

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, inquiries can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed. (Printed on recycled paper.)

Sakura Tulip Festival 2022

Date: Until April 17 (Sunday)
Time: From 9:00 to 16:00
Place: Sakura Furusato Hiroba

Sakura City Tourism Association
(Sakura-shi Kankō Kyokai)
☎486-6000



Come and enjoy the tulips in full bloom with the Dutch windmill in the background! Feel the blue sky and the coming of spring by the Inbanuma Lake



- ◆ A community bus departs from Keisei Sakura Station. Fare: 200 Yen (Arrives in 10 minutes at the venue).
- ◆ By car: 30 minutes from Higashi Kantō Yotsukaido IC / Sakura IC. Parking space for 500 vehicles is available around the venue: Passenger car: 1,000 Yen.

- ※ Please try to arrive by public transportation in order to mitigate the traffic congestion.
- ※ It is contemplated a high affluence of visitors on Saturdays and Sundays so we recommend visiting the place on weekdays.
- ※ Please cooperate with the new coronavirus infection countermeasures such as wearing a mask, disinfecting your hands with alcohol and measuring your temperature when you come to the venue. Admission may be refused if you have a fever of 37.5 degrees or more. For the latest information please visit the Sakura City Tourism Association website →



FUN ACTIVITIES FOR CHILDREN AND ADULTS!
A VARIETY OF EVENTS ARE WAITING FOR YOU!

2022 SPRING PHOTO CONTEST!

- ① Follow the Instagram account of Sakura City Tourism Association (Please read the QR Code) →
- ② Add #Spring Photo Sakura 2022 to the photos you had taken during the period until May 8 (Sunday) and post on Instagram.



(Last year's prize-winning work, Photographed by hajimeurahashi)
Insta-spot
#Tulip is a Love Word!

The language of tulips varies depending on their color. Why don't you take a picture with "love message cards" (5 kinds). Post your photo with the tag #Tulip is a love word.

- ▼ <Digging up of blooming tulip bulbs> ¥500 for 10 Tulips.
- ▼ <Sightseeing boat tour on the lake> Operating on Saturdays and Sundays during the event. High school students and above ¥1,000; elementary and Jr. High school students ¥500.
- ▼ <Dutch street organ performance> Scheduled to perform only on Saturdays and Sundays during the event.
- ▼ <Bungee Trampoline> Children from 2 years old to adults 50Kg in weight, ¥1,000/2 minutes.
- ▼ <Mini-combo (slider)> Children from 2 years old to adults, ¥300/5 minutes.
- ▼ <Windmill Festival> Sponsored by Sakura Nichiran Association, scheduled for April 9 (Sat) & 10 (Sun). Distribution of a windmill coloring book, original windmill panel display exhibition, and more!
- ▼ <Bicycle rental> Regular bike: ¥500/day; e-bike: ¥1,000/day; tandem or Dutch bicycle: ¥500/1 hour.
- ※ In case of extreme weather conditions, the above events may be subject to cancellation.

Sakura City, a town colored with Cherry Blossoms!



Sakura City Tourism Association
(Sakura-shi Kankō Kyokai)
☎ 486-6000

※ The content of this event may be subject to change or cancellation depending on the spread of the coronavirus infection.
※ For detailed information on events, places and dates, please visit the city's website →



This spring, enjoy cherry blossoms viewing until April 10. The city, in collaboration with Keisei Electric Railway Co., is carrying out a tourism campaign for the first time in two years. The image of this campaign is Rinko Murata, a popular model from Sakura High School. During this campaign, Keisei Station will take its name from the character 桜 which means "Sakura". At Sakura Castle Park, you can enjoy beautiful cherry blossoms scenery views of the castle such as the ruins of *Honmaru*, the *maidashi karabori* cherry trees located in the castle moat and the *someiyoshino* cherry blossoms reflected on the water surface in the *Demaru* ruins. In addition to local events, stores around Sakura Castle area will be offering a limited-time menu and benefits. Please visit by all means!

SAKURA CITY EMERGENCY CALL SERVICE



IF YOU ARE LIVING ALONE AND WORRY ABOUT YOUR HEALTH, PLEASE CONSIDER THIS SERVICE. When an emergency call device is installed in the homes of the elderly and disabled and the user presses the emergency button, the reception center responds 24 hours a day, 365 days a year. Some of the services provided are ambulance dispatches, notification to emergency

contacts (such as relatives) and ※notify/request cooperation from the people (2 persons) included at the time of applying for this service. In addition, the reception center will call the users every month to confirm their safety.

Target people: Those who are residents of Sakura City, live alone and have difficulty in getting or requesting emergency response due to the need for long term care, illness, disability, etc.

- ① Persons 75 years old and over: From April 1, illness requirements will no longer be necessary.
- ② Persons 65~74 years old in need of nursing care or have concerns due to illnesses.
- ③ Persons with severe physical disabilities.

※ **About collaborators:** It is required to request two persons who can rush in advance to the site depending on the situation, they can be family members, neighbors, etc. If it is difficult to request two people, you can agree to use the "on-site dispatcher service" for 330 yen/monthly in which a security guard will come to the scene. The on-site dispatch service cannot provide key storage, long-term care or caregiving.

Cost: ◆ 500 yen per month for municipal tax income percent taxable households.
◆ Free of charge for other households.

How to apply: By mailing or bringing the application documents to the Elderly Welfare Division, 285-8501 Sakura City Hall. The forms can be downloaded from the city's website. →
For inquiries, please contact the section in charge, Kōreisha Fukushi-ka ☎ 484-6138



ACCEPTING APPLICATIONS FOR SENIOR HIGH SCHOOL SCHOLARSHIPS



Kyōiku Sōmu-ka (General Educational Affairs Section) ☎ 484-6182



The city grants scholarships that do not require repayment to those who are enrolled in High School and who meet all the following conditions. Successful applicants are granted a scholarship of up to 80,000 yen in a fiscal year. ※ High School second and third graders can also apply.

1. Lives in Sakura City;
2. Enters senior high school in the year of graduation from junior high school, or in the following year;
3. Motivated to learn, and has earned a grade point average (GPA) of three or more on the five-grade evaluation system during the third year of junior high school;
4. Family income in the previous year was less than 1.3 times the maximum income eligibility level for public assistance, and deemed to have financial difficulties in attending senior high school in this fiscal year;
5. Has a recommendation letter from the principal of the junior high school from which the student graduated.

※(Please note that if the high school enrollment support fund by Chiba Prefecture is paid at the same time, the students are not eligible for grant or benefits).

Application acceptance postmarked by May 2, 2022 (Mon). Applications received after May 3 (Tuesday, national holiday) will be accepted until December 28 (Wed). Those who move in from outside the city after April will be accepted until March 31, 2023 (Friday). Guidance leaflets and application forms can be obtained at *Kyōiku Sōmu-ka* in the City Hall, or by downloading from the City's website.

STARTING APRIL 1ST, THE FEES FOR CERTIFICATES ISSUANCE AS WELL AS THE CITY'S FACILITIES USAGE HAVE BEEN REVISED.

Zaisei-ka (Finance Affairs Section) ☎ 484-6109

For the purpose of ensuring fairness between those who receive administrative services and those who do not, we have decided to revise a part of the fees such as those for city facilities. This revision is based on the "Basic Policy on Review of Usage Fees" formulated in April 2017 and is to be reviewed every four years. The usage fee is 100% for facilities with high marketability (whether there is similar service by the private sector) and 50% for facilities with low marketability. The balance with other local governments' fees will also be considered. We will continue striving to improve administrative services and thank you for your understanding. For more information on facilities and revised fees, please access the Finance Affairs Section homepage or contact the section in charge.

As for the fees for certificates issuance, some items are as follows:

Type of certificate or document	Section in charge	Revised fees
<ul style="list-style-type: none"> Proof of taxation (income) ♦ tax exemption certificate (※1) <i>Kazei (shotoku) ♦ Hikazei shoumei</i> 	Municipal Tax Section Shiminzei-ka ☎ 484-6114	Before: 300 Yen ↓ New fee: 350 Yen
<ul style="list-style-type: none"> Proof of items listed in the property tax book (<i>Koteishizanzei-daichō</i>) (※2) Assets certificate 	Property Tax Section Shizanzei-ka ☎ 484-6216	
<ul style="list-style-type: none"> Tax payment certificate (excluding light vehicle inspection) <i>Nōzei shōmei-sho</i> 	Credit Management Section Saiken Kanri-ka ☎ 484-6116	
<ul style="list-style-type: none"> Family register attachment (※1) Identification certificate Bachelorhood proof Seal registration certificate (※1) (※3) Seal registration certificate delivery Resident's card (※1) (※3) Resident's card entry certification 	Citizens' Section Shimin-ka ☎ 484-6122	Before: 350 Yen ↓ New fee: 400 Yen
<ul style="list-style-type: none"> Examination of applications for confirmation of building construction, etc. (There are special cases; the area should exceed 30 m² and less than 100 m²) 	Construction Guidance Division Kenchiku Shidō-ka ☎ 484-6170	Before: 10,000 Yen ↓ New fee: 11,000 Yen
<ul style="list-style-type: none"> Animal carcasses management 	Waste Management Section Haikibutsu Taisaku-ka ☎ 484-4202	Before: 1,650 Yen ↓ New fee: 2,000 Yen

※① Convenience stores issuance fee has been withheld. ※② For 2 or more certificates, an extra charge of 100 Yen will be added. ※③ Issuance by the city's automated teller machine is 300 Yen.



Vaccination of dogs against rabies

Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section) ☎ 484-6148

All dog owners must register their dog(s), have them vaccinated against rabies annually and notify the city each time. The rabies prevention law enforcement regulations have been partially amended and the vaccination period has been extended until December 31, 2022.

❖ The issuance of rabies vaccination certificates and dog tags have been entrusted to clinics:

◆ If your dog receives the vaccination during the handling period at any of the veterinary hospitals shown on the right, you can register and report to the city at the same time when the inoculation is done. (The procedure can also be carried out at the City Hall, Living Environment Section).

◆ A yellow postcard is scheduled to be sent around March 25. Please carry it with you at the time of the inoculation. (The previous year's vaccination certificate or the dog's silver tag is also acceptable).





◆ If you cannot confirm that your dog is registered with the city, please contact the clinic of your choice listed on the right as registration and notification procedures with the city may not be possible.

◆ The mass rabies vaccinations for 2022 is scheduled in October on a reduced scale, based on measures to prevent the spread of infectious diseases. The details will be announced as soon as they are finalized.

❖ Starting April 1, the following clinics will process the procedures to the city at the time of vaccinations:

City Area	Veterinary Clinic	Handling period expiration date
Someino	Yua Petto Clinic	June 30, 2022
Ōsakidai	Aoki Dōbutsu Byōin	
	Sakura Shirai Dōbutsu Byōin	
Naka-Shizu	Pikkoro Dōbutsu Byōin	
	Shizu Shirai Dōbutsu Byōin	
Ōjidai	Asumi Dōbutsu Byōin	March 1, 2023
	You Me Dōbutsu Byōin	
Jōza	Lien Animal Clinic	
Nishi-Shizu	Stella Dōbutsu Byōin	
Yūkariga-oka	Yūkariga-oka Dōbutsu Byōin	

HEALTH INFORMATION – APRIL 2022

 Health Information for Mothers & Children				Holiday & Night-time Emergency Medical Services 
HEALTH CHECKUPS	APRIL 2022	PLACE	RECEPTION	
4-month checkup for children born in November 2021. ※ An appointed time will be indicated 	11 (Mon)	Kenkō KC	9:30 ~ 11:00 &13:30 ~ 14:15	Sundays & Holidays Night-time Treatment (19:00 ~ 21:45) Internal Medicine and Dentist Services at Kenkō KC ☎239-2020
	08 (Fri)	Seibu HC	9:30 ~ 11:00 &13:30 ~ 15:00	
	15 (Fri)	Nambu HC	13:30 ~ 15:00	
8-month checkup (“Mogu-Mogu Class”) for children born in July 2021. ※ Application required	13 (Wed)	Kenkō KC	13:15 ~ 15:15	
	22 (Fri)	Seibu HC	9:15 ~ 11:45	
	15 (Fri)	Nambu HC	9:15 ~ 11:15	
18-month checkup for children born in October 2020. ※ An appointed time will be indicated	19 (Tue)	Kenkō KC	13:10 ~ 14:40	
	26 (Tue)	Seibu HC		
3-year checkup for children born in October 2018 ※ An appointed time will be indicated.	20 (Wed)	Kenkō KC	13:10 ~ 14:40	
	27 (Wed)	Seibu HC		
Dental Checkup for children born in April or October 2019, or in April 2020. ※On the days with a *mark, consultation on Speech Development is also available. ※An appointed time will be indicated.	07*(Thu) 14 (Thu)	Kenkō KC	 13:15 ~ 14:15	Night-time Consultation on children’s acute illnesses: ☎#8000 (19:00 – 6:00, 365 days) on acute illnesses (for anyone): ☎#7009 (18:00 – 6:00, 365 days; 9:00 – 6:00 on Sunday & Holidays)
	11*(Mon) 25 (Mon)	Seibu HC		
	18*(Mon)	Nambu HC		
Child Development Consultation for pre-schoolers (“Suku-Suku Hattatsu Sohdan”) ※ Application required	21 (Thu)	Kenkō KC	9:00 ~ 12:00	To Find an On-Duty Doctor (*) 8:30~22:00 (Sundays & Holidays) ☎484-2516 Recorded audio guidance on contacting: (daytime) · a surgeon · a dentist · a doctor of internal medicine (night-time) · a surgeon (*)Treatment is provided at each doctor’s office
Maternity Class for expectant mothers and fathers of babies due from June ~ August 2022 ※ Application required	23 (Sat)	Seibu HC	9:00 ~ 12:15	

Kenkō Kanri Center ☎ 485-6712
Seibu Hoken Center ☎ 463-4181
Nambu Hoken Center ☎ 483-2812

**Child Abuse Consultation / Reporting
 Child & Family Support Section, City Hall**
 Daytime: ☎ 484-6263
Chiba Prefecture Hotline (24 hours) ☎ 252-1152
Sakura Police Station: ☎ 484-0110

SUBSIDIZED VACCINATIONS FOR THE FISCAL YEAR 2022

For inquiries and eligibility details, please call the Maternal & Child Health Section (Boshi Hoken-ka) ☎ 312-7688
 By using vaccination slips issued by the city, eligible residents can get subsidies for the following vaccinations administered in this fiscal year: April 1, 2022 ~ March 31, 2023.

Pneumococcal vaccinations for senior residents. The following categories can get immunized at a lower cost of ¥3,000 thanks to a partial subsidy from the city: Target people are those senior citizens who have never been vaccinated against the streptococcus pneumoniae and who fall under the following categories: (※ 70 years-old and over in group ① and those in group ② who wish to receive this vaccination, please contact the section in charge).

① People who have reached/will reach 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 and 100 years-old in FY 2022. (For those aged 65, a pre-diagnosis form will be mailed at the beginning of April).

② As of the date of vaccination, 60 to 64 years-old with a disability certificate 1st grade due to heart / renal / respiratory disorders or immune dysfunction.

Phase 2 measles-rubella (M R) vaccinations for preschoolers. M R vaccinations, which can be gotten for free by using a city-issued vaccination slip, are recommended to be taken twice: when the child is 1 year-old and in the fiscal year before the child enters elementary school (Those born between April 2, 2016 and April 1, 2017). Please don’t miss the deadlines in order to get them for free, especially the one for the second shot before school.

Japanese encephalitis (JE) vaccinations. For people who missed at least one chance for a JE vaccination due to the temporary suspension of the government’s recommendation for it, a free vaccination is offered. Eligible people are: ① Those born between April 2, 2002 ~ April 1, 2007 who have reached and not older than 20 years-old and ② Those born between April 2, 2009 ~ October 1, 2009 who have reached and not older than 13 years-old. (A pre-examination slip is required. Please check the city homepage or contact the section in charge for the issuance of this preliminary slip.)

Human papilloma virus infection (Cervical cancer) Those who could not be vaccinated due to the suspension of the government’s recommendation, a free vaccination is now offered. Information will be sent to those in the target group: women born between April 2, 1997 ~ April 1, 2006. Inoculation period: April 1, 2022 ~ March 31, 2025.

Rubella or MR vaccinations subsidies for adults. Males born between April 2, 1962 and April 1, 1979 are eligible to receive an antibody test and vaccination free of charge until March 31, 2025. Coupons expiring in March 31, 2022 can also be redeemed.

◆If you have any questions, such as “I don’t have a preliminary slip” or I want to receive vaccinations at a medical institution outside Sakura City but I don’t know how to receive them”, please contact the section in charge.

POPULATION OF SAKURA CITY AS OF THE END OF FEB., 2022 ※ () Increase/Decrease from previous month.
 The population was 171,947 ※ (-) 110. The total includes 84,626 males and 87,321 females in 78,658 households.
 Registered non-Japanese residents: 3,667